

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 101 (2003)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nouveau délit en droit français

## ► L'interruption involontaire de grossesse

Afin de combler le vide juridique qui empêche jusqu'ici d'assimiler à un homicide la mort d'un fœtus in utero lors d'un accident de voiture, un projet de loi française proposait l'introduction d'un «délit d'interruption involontaire de grossesse».

La peine encourue aurait été de deux ans d'emprisonnement et de 30 000 euros d'amende.

En cas de circonstances aggravantes, elle aurait pu être portée à 5 ans de prison et 75 000 euros d'amende.

Les députés français n'ont pourtant pas suivi leur gouvernement...

Source: Profession sage-femme, n° 95 et 96.

Morbidité néonatale

## ► L'auscultation manuelle vaut le CTG

Une étude anglaise a cherché à comparer les effets d'un CTG continu dès l'admission par rapport à une auscultation manuelle intermittente. Pour ce faire, 8580 femmes ont été assignées au hasard à l'unité de soin habituelle, avec auscultation intermittente, ou à un CTG de 20 minutes à l'admission. Résultat: la technique n'apporte rien.

La mortalité fœtale a été semblable dans les deux groupes (1,3%). De même, le nombre de naissances instrumentées (forceps, épisiotomie ou césarienne) n'était pas significativement plus élevé dans un groupe ou dans l'autre. Les auteurs en concluent que le bénéfice attribué à un CTG de routine de 20 minutes à l'admission n'est basé sur aucune preuve scientifique. Il convient donc de limiter son usage routinier à des grossesses à risque.

Source: L. Impey et alii: Admission cardiotocography: a randomised controlled trial, in The Lancet, 2003, 361, 465-70.

Hyperemesis gravidarum

## ► L'acupuncture efficace?

Entre 1 et 2% des femmes enceintes souffrent d'hyperemesis gravidarum, ou vomissements abondants, en lien avec la grossesse. Une étude randomisée, croisée, contrôlée par placebo, a démontré que la stimulation du point d'acupuncture PC6 aidait à diminuer nausées et vomissements. Trente-trois femmes (âge moyen 28,4 ans) ont été divisées en deux groupes. Le groupe A a reçu l'insertion profonde d'aiguilles au point PC6 sur les deux avant-bras, trois fois par jour durant 30 minutes. Le groupe B a reçu une forme placebo d'acupuncture, soit une aiguille insérée superficiellement, environ 10 cm au-dessus du poignet, à chaque bras. Aux jours 1 et 2 de l'étude de huit jours, chaque groupe a reçu son traitement et après deux jours sans traitement, les procédures ont été interverties entre les deux groupes. Chaque jour, les femmes évaluaient leur degré de nausées et mesuraient leurs épisodes de vomissements. Les femmes ayant reçu un traitement actif d'acupuncture ont relevé «une réduction significativement plus rapide des nausées», comparé à celles qui avaient reçu un placebo. Cette réduction a été observée dans les deux groupes; des résultats identiques ont été relevés dans chaque groupe quand le traitement a été interverti. L'incidence des vomissements a été réduite dans les deux groupes, avec une réduction plus importante dans le groupe recevant une acupuncture active. Des vomissements quotidiens ont été reportés par 22 femmes au début de l'étude. Au troisième jour, moins de la moitié des femmes du groupe actif vomissaient encore, comparé à 75% des femmes du groupe placebo. On peut juste se demander s'il est réaliste de subir un tel traitement (trois fois 30 minutes par jour), aussi efficace qu'il soit...

Source: Journal of Pain and Symptom Management, Octobre 2000; 20(4): 273-279.

Méthodes de déclenchement de l'accouchement

## ► Efficacité du «cocktail des contractions»

Dans une étude prospective, E. von Kartmann et ses collaborateurs de l'hôpital public de Berg Stuttgart, ont comparé le déclenchement habituel du travail au moyen de deux méthodes: les prostaglandines et l'huile de ricin. Le cocktail à base d'huile de ricin contenait également: verveine, purée d'amandes, jus d'abricot et champagne. 297 patientes ont été évaluées. Les indications de déclenchement étaient habituelles et les femmes ont eu le choix entre les deux méthodes. 132 d'entre elles ont choisi le cocktail d'huile de ricin et 137 les prostaglandines. Après échec de la 1<sup>re</sup> méthode choisie, 28 d'entre elles ont essayé l'autre méthode de déclenchement. En cas d'échec renouvelé, le travail s'est terminé par une césarienne.

Dans le groupe «cocktail», le temps s'étant écoulé entre l'absorption du cocktail et l'apparition de contractions efficaces a en moyenne été de 2,39h et dans le groupe des prostaglandines de 17,09 heures. 38% des parturientes du groupe cocktail ont eu besoin d'un moyen pour soulager les douleurs lors de

l'accouchement, contre 64% dans le groupe du déclenchement au moyen des prostaglandines ( $p < 0,001$ ). 3% des femmes du groupe «cocktail» ont eu besoin d'utiliser l'autre méthode, suite à un premier échec, mais ce fut le cas pour 23% des femmes du groupe «prostaglandines» ( $p < 0,001$ ). En ce qui concerne la durée de l'accouchement, les pertes de sang, le taux de césarienne et le statut du fœtus à la naissance, les deux méthodes n'ont pas montré de différences significatives. L'effet secondaire attendu de l'huile de ricin (diarrhée) n'a pas été observé.

Le «cocktail des contractions» est donc une méthode effective et sans effet nocif pour le déclenchement des contractions.

**Cocktail des contractions, recette:**  
3 gouttes H.E. de verveine, 2 cuillères à soupe d'huile de ricin, 3 cuillères à soupe de purée d'amande, 100ml de jus d'abricots. Compléter avec du champagne pour remplir un verre de 250 ml en tout. A boire à toutes petites gorgées.

Source: Österreichische Hebammenzeitung, 3/01; [http://zeitung.hebammen.at/presse/3\\_01.htm](http://zeitung.hebammen.at/presse/3_01.htm)



T. B. Brazelton et J. K. Nugent

## ► Echelle de Brazelton

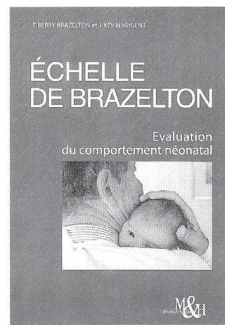
Ed. Médecine et Hygiène,  
2001, 185 pages  
ISBN: 2-88049-153-3

Enfin, le premier manuel en langue française sur l'échelle d'évaluation du comportement néonatal!

L'Echelle de Brazelton comporte 28 items comportementaux et 18 réflexes réunis en 5 groupes: habitation, moteur-oral, tronc, vestibulaire et orientation-interaction. Si le bébé se met à pleurer, il faut interrompre le déroulement normal de l'Echelle; on évalue alors l'auto-apaisement et la consolabilité. Les états de vigilance sont également décrits et cotés: état initial en sommeil léger ou profond, états d'éveil prédominants tels que somnolent, alerte, agité ou en pleurs. L'examen néonatal pédiatrique et com-

portemental combiné nous est présenté comme une approche des soins pédiatriques centrée sur les parents. A l'inverse du modèle médical classique d'évaluation, les efforts du clinicien pour amener le bébé vers sa meilleure performance ne sont pas destinés à mettre en évidence la pathologie, mais plutôt les ressources dont dispose un bébé qui s'organise pour répondre à la manipulation sensible du clinicien. Cette expérience peut être partagée, en particulier avec des parents préoccupés.

Une application concrète par les parents est illustrée avec ce programme individualisé de développement écrit par la mère de Julien à la suite de l'examen: «mes forces sont,



ces choses me stressent, les signaux demandant une pause, comment pouvez-vous m'aider?» Cette Echelle peut aussi

être employée comme un outil de recherche. De nombreux travaux de recherche ont rapporté les effets positifs de la démonstration du comportement du nouveau-né pour les parents, sur des variables telles que la confiance de la mère en ses propres capacités et son estime de soi, l'attitude du père envers le bébé et son implication dans les soins, les interactions parents-bébé et l'amélioration des performances développementales. La poursuite d'une formation fiable est une garantie pour être capable d'interpréter un comportement déficitaire et

proposer une intervention (voir formation en page 16). Celui qui souhaite utiliser l'Echelle à des fins de recherche reçoit une validation spéciale de sa fiabilité. Il lui est recommandé de tester sa fiabilité une fois tous les trois ans. La réduction du séjour hospitalier en maternité devrait inciter les soignants à éveiller l'intérêt des parents pour qu'ils cherchent à comprendre le comportement de leur bébé de manière active. Pour cela, un modèle infirmier de l'Echelle, adapté aux soins dispensés en néonatalogie, au post-partum, à la consultation des nourrissons, aux cours de puériculture et aux visites à domicile a également été mis au point.

Jocelyne Bonnet,  
sage-femme

# Die ganze Welt der biologischen Babynahrung

**Wichtig:**  
Muttermilch ist die beste Nahrung für Ihr Baby. Wir empfehlen Ihnen sich bei Fachkräften (Arzt, Ernährungsberater) über die Vorzüge des Stillens zu informieren.

**Holle bietet ein vollumfängliches Sortiment in biologischer Qualität für die Ernährung des Kindes von der ersten Flasche bis ins Kleinkindalter an.**

- Bio-Säuglingsmilchnahrung 1 ab der ersten Flasche
- Bio-Säuglings-Folgemilch 2 nach 4 Monaten
- Bio-Baby-Getreidenahrungen für Flasche und Brei nach 4 Monaten
- Umfangreiches Demeter-Glächensortiment

**Bestellcoupon**

Senden Sie mir bitte folgende Unterlagen und Muster:  
Bitte geben Sie die gewünschte Stückzahl an.

☐ Muster: Bio-Säuglingsmilchnahrung 1

☐ Muster: Bio-Säuglings-Folgemilch 2

☐ Muster: Bio-Getreidenahrungen für Flasche und Brei  
Karton à 28 Stück assortiert

☐ Holle Babynahrungs-Ratgeber

☐ Holle Fachinformation

Name: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an: Holle baby food GmbH, Baselstrasse 11, CH-4125 Riehen  
Tel.: 0 61 / 6 45 96 00, Fax: 0 61 / 6 45 96 09, E-Mail: babyfood@holle.ch  
Internet: http://www.babyclub.de, www.holle.ch



# BABY LIFE®

das wachsende  
Stoffwindelhöschen  
aus Baumwolle  
schont  
die Babyhaut  
und das  
Portemonnaie!



- keine Hautprobleme
- wird mit dem Baby grösser
- einfach anzuwenden
- preisgünstig
- kochecht
- kein Abfallberg

Sie ist so einfach  
anzuwenden wie die  
Wegwerfwindel

Erhältlich im Babyfach-  
handel, Ökoläden

Infos: Lifetex AG  
Muttenerstrasse 1  
4127 Birsfelden  
Tel. 061/373 87 30  
Fax 061/373 87 31  
www.babylife.info

medacta-Modelle:  
mehr als Worte und Bilder...

**Schultes  
medacta**

www.schultesmedacta.de

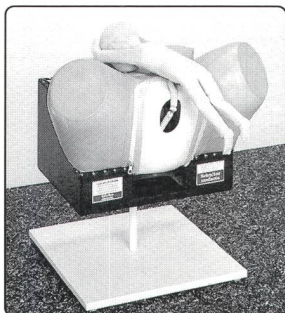
## Das geburtshilfliche Phantom

nach Professor B. S. Schultze – Jena

Entwicklung der geburtshilf-  
lichen Situationen am Modell,  
auch

- Forceps
- Beckenendlage
- Vacuum-Extraction

Bewährt seit mehr als 100 Jahren  
für Ausbildung, Examen und  
Weiterbildung.



**Schultes medacta GmbH & Co Lehrmodelle KG**

Theodor-Heuss-Straße 12 · 45699 Herten / Germany  
Fon + 49-2366 - 3 60 38 · Fax + 49-2366 - 184358



Odenwaldring 18A · 64747 Breuberg · Germany  
fon: +49 6165 912204 · fax: +49 6165 912205  
E-Mail: rikepademo@aol.com  
www.rikepademo.de

Wir bieten an: Geburtshilfliches Lehr- u. Demonstrationsmaterial



Geb.-Atlanten u. Poster, weibliche Becken,  
Puppen, Plazenta und Phantome,  
Untersuchungsmodelle, und Stillmaterial,  
Heb.-Ausstattung und Praxisbedarf,  
Med.-Geräte, Instrumente und  
vieles mehr.....!!!



Fordern Sie JETZT gegen DM3,- in Briefmarken unseren Katalog an!  
Diese Gebühr erstatten wir Ihnen bei einer Bestellung!

Schweizer  
Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendrera

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce

**Künzler-Bachmann Medien AG**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70  
**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
Mittwoch, 17. September 2003

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
mercredi le 17 septembre 2003

Geburtshaus LaVie Olten



## Hast Du Freude, als freiberufliche Hebamme zu arbeiten?

Wir brauchen Verstärkung in unserem Geburtshaus!

Wir suchen in unser Team auf Anfang Dezember 2003 oder  
nach Vereinbarung eine engagierte Kollegin für etwa 80 %.

Wir bieten eine ganzheitliche Begleitung der Frauen und  
Paare während Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett  
an. Zu unserem Angebot gehören auch verschiedene Kurse  
und Therapien.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

Geburtshaus LaVie, Dornacherstrasse 20, 4600 Olten,  
Telefon 062 212 74 04, www.geburtshaus-lavie.ch 089858/001



Pour relever les défis des Hautes Ecoles Spécialisées, la filière sage-femme cherche à compléter son équipe pédagogique avec

## un/une professeur(e) HES-S2

La personne choisie sera appelée à assurer principalement des activités d'enseignement et d'accompagnement des étudiants, ainsi qu'à participer au développement des nouvelles missions HES (recherche, formation postgrade et prestations de service).

### Nous demandons:

- un diplôme de sage-femme reconnu et au moins 5 années d'expérience professionnelle diversifiée
- une formation supérieure en pédagogie ou un titre universitaire
- des aptitudes et une motivation pour la formation des adultes
- des capacités à travailler en équipe dans une dynamique de changement
- une ouverture d'esprit, un intérêt pour l'innovation et de la créativité

### Nous offrons:

- un environnement stimulant
- un champ d'activités interprofessionnelles
- une participation active à la construction du programme HES pour la rentrée 2004
- des possibilités de développement et de formation supérieure
- un taux d'activité à discuter



Pour tout renseignement, Madame Mireille Clerc, directrice de la Haute école cantonale vaudoise de la santé (tél. 021 314 68 64, e-mail: mireille.clerc@inst.hospvd.ch) se tient à votre disposition et nous attendons volontiers votre dossier de candidature, que vous voudrez bien adresser à HECV Santé, rue du Bugnon 21, 1005 Lausanne.

Nous connaître: [www.chantepierre.ch](http://www.chantepierre.ch)

583805/001

## AsanaGruppe

### Spital Menziken

Zwischen Aarau und Luzern – im oberen Wynental – befindet sich unser Spital mit 70 Akut- und 70 Langzeitpflegebetten. Das Spital ist für die erweiterte Grundversorgung der Region verantwortlich. Wir verfügen über eine etablierte Geburtsabteilung mit ca. 230 Geburten pro Jahr.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per Oktober 2003 oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Hebamme Pensum 60–80 %

mit der Option, zu einem späteren Zeitpunkt die Leitung der Hebammen zu übernehmen.

Wir legen grossen Wert auf ein individuelle und ganzheitliche Betreuung unserer werdenden Eltern in einer persönlichen Atmosphäre. Unser Haus ist 2Q-zertifiziert und die Vorgaben des neuen Arbeitsgesetzes sind mehrheitlich umgesetzt. Wir können Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz, persönliche Entwicklungsmöglichkeiten und ein vielseitiges internes Weiterbildungsangebot offerieren.

Sie sind engagiert, offen und verfügen über Berufserfahrung. Ebenso schätzen Sie selbstständiges Arbeiten und haben Freude am Organisieren.

Möchten Sie gerne mehr über diese vielseitige Stelle und unsere attraktiven Rahmenbedingungen erfahren, so rufen Sie uns einfach an. Frau Kosovka Jovanovic, Oberschwester für die Akutabteilungen, Tel. 062 765 31 54, gibt Ihnen gerne Auskunft. Weitere Infos finden Sie auch unter [www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch).

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: ASANA GRUPPE, Spital Menziken, Frau Therese Rickenbacher, Leitung Pflegedienst, 5737 Menziken. E-Mail: [pflegedienst@spitalmenziken.ch](mailto:pflegedienst@spitalmenziken.ch)

643810/025

## Spital regional Surselva

REGIONALSPITAL  
SURSELVA  
7130 ILANZ

Wir suchen nach Vereinbarung

## Stationsleiterin

### Pädiatrie, Gynäkologie, Geburtshilfe, Mutter & Kind

Sie sind interessiert an einer klar definierten, anspruchsvollen Führungsaufgabe?

### Ihre Aufgaben:

- Organisation der 17 Bettenstationen in personeller Hinsicht und Koordination der betrieblichen Arbeitsabläufe
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit unterstützen und sichern
- Gewährleistung einer umfassenden Pflege und Einhaltung der Normen in der Pflegequalitätssicherung

### Unsere Anforderungen:

- **Ausbildung zur diplomierten Hebamme** (Grund- oder Zusatzausbildung)
- Hohe soziale und persönliche Kompetenz
- Erfahrung in Führungsaufgaben und entsprechende Leistungsausweise in Form von Weiterbildung und/oder Berufserfahrung
- Erfahrung und fachliche Kompetenz in der Geburtshilfe und in der Pflege

### Unser Angebot:

- Unterstützung durch die Ressortleiter Führung, Pflege, Ausbildung und Informatik/Hygiene/Logistik
- Unterstützung auf der Station durch eine diplomierte Kinderpflegefachfrau mit HöFa I
- Anwendung der kantonalen Anstellungsbedingungen, eigener Arbeitsplatz auf der Station, Arbeitseinsatz von Montag bis Freitag ohne Nachtwache

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Hr. U. Gunzinger, Leiter Pflegedienst, Tel. 081 926 59 10.

E-Mail: [u.gunzinger@spitalilanz.ch](mailto:u.gunzinger@spitalilanz.ch)

Anrufe anderer Zeitungen nicht erwünscht.





Afin de renforcer notre équipe du service mère-enfant, nous recherchons

☐ **1 sage-femme diplômée, 60–100 %**

(contrat de durée indéterminée)

☐ **1 sage-femme diplômée, 60–100 %**

(mission de 6 mois dès le 1.10.2003)

**Profil souhaité:**

- > personne motivée et dynamique
- > avec expérience ou jeune diplômée.

**Nous offrons:**

- > des conditions de travail agréables au sein d'une équipe jeune et dynamique:
  - grande autonomie professionnelle
  - **pratique des accouchements**
  - prise en charge globale mère-enfant durant le post-partum
  - cours de préparation à la naissance
  - consultations prénatales et en urgence.
- > **5 semaines de vacances.**
- > Possibilité de formation continue.

**Entrée en fonction:** à convenir.

Si vous êtes intéressée par ce poste, veuillez nous envoyer rapidement un dossier de candidature complet, avec lettre de motivation et photo à l'adresse suivante:

Clinique Ste-Anne, Ressources humaines, rue Hans-Geiler 6, 1700 Fribourg, tél. 026 350 01 11.

359800/003



Geburtshaus  
Zürcher Oberland

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

## Hebamme 60–100 %

Interessierst Du Dich, in einem Frauenteam als freipraktizierende Hebamme zu arbeiten? Möchtest Du mit uns Frauen und Paare während der Schwangerschaft, der Geburt und im Wochenbett ganzheitlich begleiten?

Wir bieten die Möglichkeit zur selbstständigen Mitarbeit und Mitsprache in einem motivierten Team. Auch der Einstieg in die freiberufliche Tätigkeit ist mit uns möglich.

Zusätzlich suchen wir eine

## Hebamme für Geburtsvorbereitungskurse

für Paare.

Wir freuen uns auf deinen Anruf.

Geburtshaus Zürcher Oberland  
Silvie Baumann Froesch, Tösstalstrasse 30, 8636 Wald  
Tel. 055 246 65 45, Fax 055 246 65 49  
[www.geburtshaus.ch/zho](http://www.geburtshaus.ch/zho)

929820/002

## PR - W E R B U N G

### NorLevo® – die Pille danach

NorLevo®, «die Pille danach», ist eine Notfallverhütung, die eine unerwünschte Schwangerschaft nach einem ungeschützten oder ungenügend geschützten Geschlechtsverkehr verhindert. NorLevo® ist in der Schweiz ohne ärztliches Rezept in Apotheken erhältlich. Ein Gespräch mit dem Apotheker oder der Apothekerin ist jedoch unerlässlich. NorLevo® ist im Vergleich zur herkömmlichen so genannten Yuzpe-Methode sicherer, verträglicher und einfacher.

Es sind viele Situationen denkbar, in denen Verhütung erst nach dem Geschlechtsverkehr zum Thema wird. Zum Beispiel, wenn ein Kondom gerissen ist, die Einnahme der Pille vergessen und dieses Versehen nicht früh genug korrigiert wurde, andere Verhütungsmethoden fehlerhaft waren oder der Geschlechtsverkehr erzwungen wurde.

In einer Studie, in der fast 2000 Frauen teilgenommen haben, wurden zur Notfallverhütung Mono- und Kombinationspräparate verglichen. In dieser Unter-

suchung hatte das Monopräparat, wie NorLevo® eines ist, gewisse Vorteile: es war wirksamer und vor allem viel besser verträglich.

Die genaue Wirkungsweise von NorLevo® ist nicht bekannt, es wird jedoch angenommen, dass der Eisprung unterdrückt sowie die Befruchtung und Einnistung verhindert wird. Nach der Einnistung des befruchteten Eis in die Gebärmutterwand kann mit der «Pille danach» die Schwangerschaft nicht mehr verhindert werden. NorLevo® ist somit kein Mittel für einen Schwangerschaftsabbruch. Die rechtzeitige Einnahme von NorLevo® kann 9 von 10 Schwangerschaften verhindern. Die Einnahme der ersten Tablette von NorLevo® sollte so früh wie möglich, spätestens jedoch 72 Stunden nach dem Geschlechtsverkehr erfolgen. Die Einnahme der zweiten Tablette muss 12 bis spätestens 24 Stunden nach der ersten Tablette erfolgen.

NorLevo® ist ohne ärztliches Rezept in Apotheken erhältlich.



Kantonsspital  
Uri

Auf den Herbst 2003 oder nach Vereinbarung suchen wir eine

## diplomierte Hebamme

(Festanstellung zu 80 bis 100 Prozent)

In unserem Spital verzeichnen wir jährlich rund 350 Geburten. Bei uns stehen die ganzheitliche, individuelle Pflege und Geburtsbegleitung im Vordergrund. Verschiedene Möglichkeiten wie Wassergeburt, Aromatherapie, Roma-Rad usw. stehen uns dafür zur Verfügung. Die Abteilung Geburtshilfe und Gynäkologie wird von einem Chefarzt und einem Belegarzt betreut.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die leitende Hebamme Frau R. Arnold (Telefon 041 875 51 35) oder Herr H.J. Franzke, Leiter Pflegedienst (Telefon 041 875 51 28) jederzeit bereit. Ein Schnuppertag bietet Ihnen Gelegenheit, Ihren neuen Arbeitsplatz kennen zu lernen.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Kantonsspital Uri, Herr W. Bär, Personalchef, CH-6460 Altdorf, Telefon 041 875 51 03.

107800/014



# GSTAAD

SPITAL  SAANEN

## SONNENLAND

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine

## dipl. Hebamme 80–100 %

Wir **bieten** Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabe sowie zeitgemässe Sozialleistungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Von Ihnen **erwarten** wir  
Teamfähigkeit, Einsatzbereitschaft, Flexibilität  
und Fachkompetenz.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Unsere leitende Hebamme Frau Von Grünigen-Wolter gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Spital Saanen, Frau R. Von Grünigen-Wolter,  
3792 Saanen**

Tel. 033 748 02 00, Fax 033 748 03 01,

E-Mail: [verwaltung@spitalsaanen.ch](mailto:verwaltung@spitalsaanen.ch)

776800/002

# FÜNFLINGE, GESUND UND MUNTER.

**Die Schweizer Hebamme und alles  
rund um die Geburt.**

**Stellen- und Kommerzinserate**

**künzler - bachmann**

VERLAG \ MEDIEN

künzler-bachmann medien AG · Verlag · Annoncen · Verlag-Service

Geltenwilstrasse 8a · CH-9001 St. Gallen · Postfach 1162

e-mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch) · Internet <http://www.kbmedien.ch>

Tel. 071-226 92 92 · Fax 071-226 92 93 · Direktwahl für Stelleninserate 071-226 92 70

## Ausbildungs- Zentrum Insel

**Hebammenschule**

Wir suchen auf den 1. November 2003 oder nach  
Übereinkunft eine engagierte Persönlichkeit als

## Berufsschullehrerin (100%)

**Die anspruchsvolle Tätigkeit umfasst:**

- Theoretischen und praktischen Unterricht
- Führung und Begleitung von Klassen
- Weiterentwicklung des Curriculums
- Mitarbeit in Projekten

**Sie bringen mit:**

- Ausgeprägte Fach-, Sozial- und Selbstkompetenz
- Erfahrung, Freude und pädagogisches Geschick im Umgang mit jungen Erwachsenen
- Breite Allgemeinbildung inkl. EDV
- Mehrjährige Berufserfahrung in der Hebammen-tätigkeit
- Fachexpertin (höhere Fachausbildung) und/oder Masterabschluss oder die Bereitschaft, eine solche zu absolvieren
- Weiterbildung in Methodik/Didaktik oder die Bereitschaft, eine solche zu absolvieren

**Wir bieten:**

- Modernste Infrastruktur im Ausbildungszentrum Insel (AZI), das sich durch die einmalige Vielfalt an Schulprogrammen unter einer Leitung auszeichnet.
- Ein interessantes Ausbildungsangebot für an-gehende Hebammen
- Aufgeschlossenes Team
- Zukunftsgerichtetes Curriculum
- Fort- und Weiterbildung

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne

Frau D. Eichenberger, Schulleiterin.

Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte bis  
am 14.9.2003 an:

Ausbildungszentrum Insel, Hebammenschule,  
Frau D. Eichenberger zur Bosen, Friedbühlstrasse 53,  
3010 Bern

Aus- und Weiterbildungen am Universitätsspital Bern



Die **Spital**Thun-Simmmental AG (Spitäler Thun, Zweisimmen und Klinik Erlenbach) setzt sich zum Ziel mit ihrem Personal für ihre Patienten eine optimale, auch in Zukunft finanzierbare Dienstleistung erbringen zu können. Im **Spital Zweisimmen** werden im Rahmen einer erweiterten Grundversorgung der Region Obersimmmental die Abteilungen Innere Medizin mit Dialysestation, Chirurgie, Geburtshilfe und Gynäkologie sowie der Rettungsdienst geführt. Zur Sicherstellung der von uns erwarteten Dienstleistungen suchen wir für die Abteilung **Geburtshilfe und Chirurgie ab sofort oder nach Vereinbarung eine**

## Hebamme

**Beschäftigungsgrad 80 - 100%**

Unsere Geburtenabteilung umfasst 7-9 Betten/140 Geburten pro Jahr.

Wenn Sie Interesse an selbständiger Arbeit haben, gerne umfassend Mutter und Kind betreuen, erwartet Sie eine interessante Aufgabe.

Ein kleines freundliches Team von Kolleginnen und unsere Gynäkologische Chefärztin, Frau Dr. med. S. Zoll, freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit.

Eine offene und mitarbeiterorientierte Zusammenarbeit über alle Bereiche, ein breiter Handlungsspielraum und eine freundliche Atmosphäre, zukunftsweisende Personalregelungen (GAV), und gute Aus-, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten auf allen Stufen sind weitere attraktive Elemente unseres Stellenangebotes.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr J.P. Beuret, Leitung Pflegedienst, Telefon 033 729 21 56, sowie Herr Dr. phil. Christian Pfammatter, Direktor Betriebe der STS AG, gerne zur Verfügung (Telefon 033 226 21 21). Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennwort «Hebamme» an die nachfolgend aufgeführte Adresse.

SpitalThun-Simmmental AG  
Spital Zweisimmen, Human Resources  
Karl Haueter-Strasse 21  
CH 3770 Zweisimmen  
Telefon: 033 729 26 26  
Telefax: 033 729 21 45  
E-mail: [verwaltung@spitalzweisimmen.ch](mailto:verwaltung@spitalzweisimmen.ch)

*ein Arbeitsplatz  
mit Perspektiven*

### WIR

arbeiten in unserer Klinik im Belegarztsystem und verfügen über die Abteilungen Chirurgie, Gynäkologie und Geburtshilfe. Im Jahr betreuen wir etwa 400 Paare während der Geburt und

### SUCHEN

per sofort oder nach Vereinbarung eine motivierte, teamfähige

## HEBAMME

mit Berufserfahrung.

### SIE

- suchen eine Voll- oder Teilzeitstelle,
- möchten in einem kleinen Team, in einem überschaubaren Haus arbeiten,
- legen grossen Wert auf eine individuelle Betreuung unter der Geburt und
- finden eine gute Zusammenarbeit mit dem Wochenbett wichtig, dann erteilen wir Ihnen gerne Auskunft.

Senden sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Leiterin Pflegedienst, Frau M. Häfliger.

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.sonnenblick.ch](http://www.sonnenblick.ch) 948805/004

In angenehmer Büroatmosphäre arbeiten und auch noch Zeit haben für die eigene Hebammenarbeit?

Der neu organisierte Verein **Hebammenzentrale Zürich** sucht ab sofort eine

## Hebamme

für den telefonischen Vermittlungs- und Beratungsdienst.

### Konditionen:

- PC-Kenntnisse
- Arbeitszeit: 2. Monatshälfte eines jeden Monats
- Bürozeit: 9 bis 13 Uhr
- Bereitschaftsdienst mit Handy

Interessiert?

Dann rufen Sie uns an – wir möchten Sie gerne kennenlernen.

Telefon 01 450 39 70, Renate Süveg



# Geborgenheit geniessen. Natürlich geschützt.



**Nestlé®**

Muttermilch unterstützt die Bildung einer bifidogenen Darmflora und schützt damit das Baby vor unerwünschten Keimen. Damit dieser natürliche Schutz nach dem Abstillen nicht verloren geht, hat Nestlé die probiotischen Säuglingsmilchen mit Bifidobacterium Lactis B<sub>L</sub> entwickelt. Sie liefern dem Kind wertvolle Bifidus-Bakterien, die

- die gesunde Verdauung fördern
- das Wachstum unerwünschter Keime vermindern
- aktiv die körpereigenen Abwehrkräfte stärken

Zudem tragen die probiotischen Bifidus-Bakterien bei zum Schutz vor Allergien. So leisten die Bifidus-Milchen einen täglichen Beitrag zu Gesundheit und Wohlbefinden Ihres Babys.



**Wichtig:** Muttermilch ist die ideale Nahrung für den Säugling.

Nestlé Baby Services: 0800 55 44 66 [www.nestlebaby.ch](http://www.nestlebaby.ch)

## NorLevo® – die Pille danach!

**Neu von Ecosol!**

- wirksamer
- verträglicher
- einfacher

im Vergleich mit der Yuzpe Methode



**Notfall-**  
**kontrazeption**

Wirkstoff:  
Levonorgestrel

**ecosol**

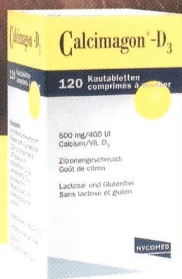
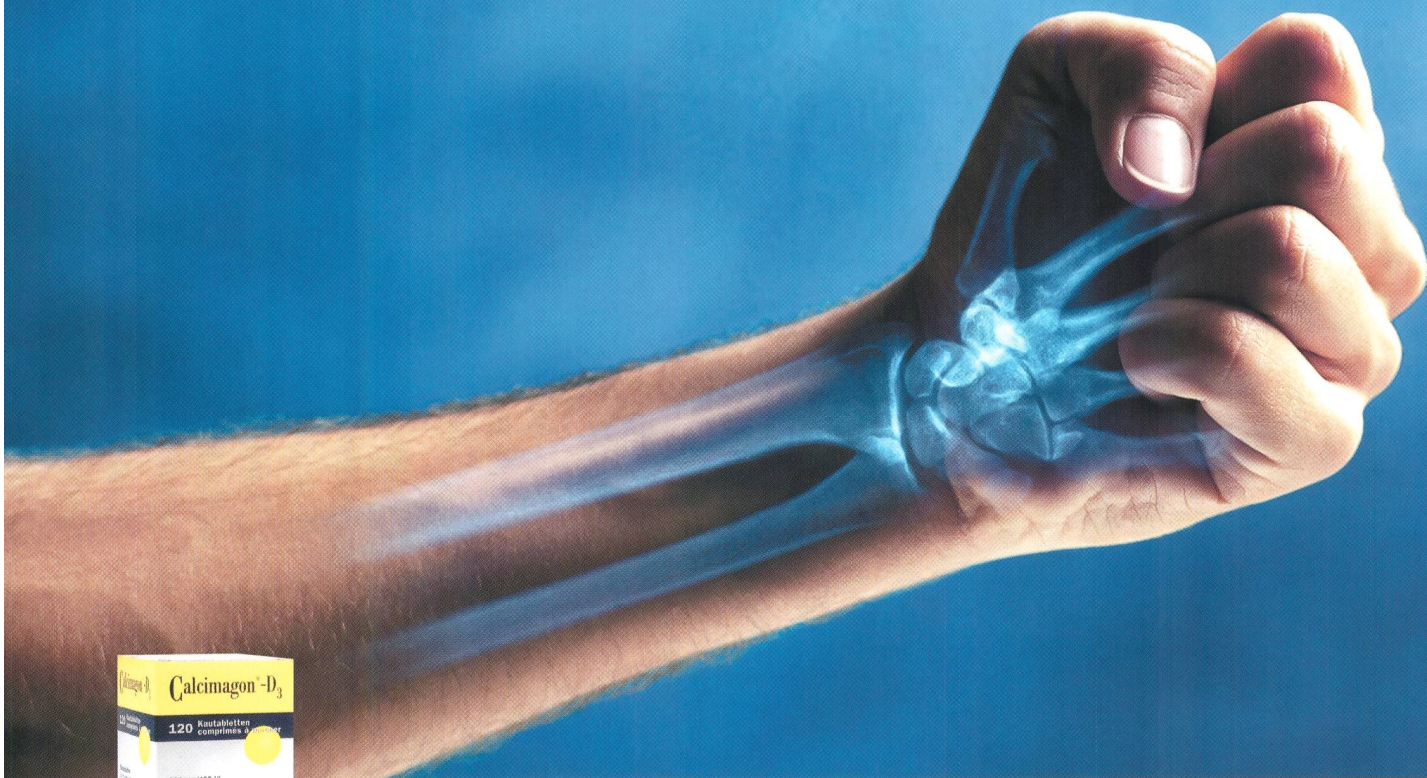
[www.ecosol.ch](http://www.ecosol.ch)

**Wirkstoff:** Levonorgestrel. **I:** Notfallkontrazeption. **D:** Erste Tabl. so bald wie möglich – vorzugsweise innerhalb von 12 h – nach dem ungeschützten Geschlechtsverkehr und nicht später als 72 h danach einnehmen. Zweite Tabl. 12 h bis 24 h nach der ersten einnehmen. **K:** Überempfindlichkeit gegen Levonorgestrel oder Hilfsstoffe, Schwangerschaft, schwere Leberfunktionsstörungen. **V:** Im Zweifelsfall vor Einnahme von NorLevo eine Schwangerschaft mit Schwangerschaftstest ausschließen. Nicht für Frauen empfohlen, bei denen das Risiko einer extrauterinen Schwangerschaft besteht. Schwere Malabsorptionssyndrome wie Morbus Crohn können die Wirksamkeit

von NorLevo einschränken. **Schw./St:** Schwangerschaftskategorie X. Bei bereits bestehender Schwangerschaft nicht angezeigt; führt nicht zu einem Abbruch der Schwangerschaft. Falls trotz NorLevo Schwangerschaft eintritt, keine unerwünschten Wirkungen auf den Fötus zu erwarten. Levonorgestrel tritt in die Muttermilch über. **UW:** Übelkeit, Schmerzen im Unterbauch, Erbrechen, Kopfschmerzen, Müdigkeit, Schwindelgefühl, Schmier- und unregelmässige Blutungen, Spannungsgefühl in der Brust. **IKS-Liste:** C; 1 OP à 2 Tbl. à 750 mg 24,50 Fr. **Ausführliche Angaben entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz.**



# Knochenstark



## Calcimagon®-D<sub>3</sub>

**Optimale Prophylaxe und Therapie bei Calcium- und Vitamin-D-Mangel**

**Calcimagon®-D<sub>3</sub>:** Wirkstoffe: Calcii carbonas 1250 mg (entspr. 500 mg elementares Calcium), Cholecalciferoli concentras 10 µg (entspr. Cholecalciferol 400 I.E.). **Darreichungsform:** Kautablette. **Indikation:** Therapie und Prophylaxe eines Calcium-/Vitamin-D-Mangels bei älteren Patienten. **Dosierung:** 1 – 2 Kautabletten pro Tag. **Kontraindikationen:** Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe, Hyperkalzämie, Hyperkalziurie, Nephro- oder Urolithiasis, Hypervitaminose D; länger dauernde Immobilität, Niereninsuffizienz, Phenylketonurie. **Vorsichtsmassnahmen:** Leberinsuffizienz, Schwangerschaft. **Unerwünschte Wirkungen:** Selten: gastrointestinale Beschwerden. Bei entsprechender Veranlagung und längerer Therapie mit hohen Dosen: Bildung von Konkrementen in den Harnwegen. **Interaktionen:** Digitalis-Präparate, Tetrazykline, Natriumfluorid, Kortikosteroide, Thiaziddiuretika. **Packungen:** 20\*, 60\* und 120\* Kautabletten. **Liste D:** Ausführliche Angaben entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz. \*Kassenzulässig.

**NYCOMED AG**  
Postfach, CH-8820 Wädenswil  
Telefon +41 01 782 66 66  
Fax +41 01 781 41 91  
infoswiss@nycomed.com  
www.nycomed.ch



Kautablette mit  
angenehmen  
Zitronengeschmack



Gute Resorption  
Lactose- und  
glutenfrei



Die Kombination  
für gesunde  
Knochen



Kassenzulässig



We improve healthcare